



## Programuojami termoreguliatoriai T105 ir T105RF



### Wprowadzenie

T105 / T105RF jest programowanym, tygodniowym regulatorem, który służy do kontroli temperatury systemów grzewczych i chłodniczych. Przed pierwszym uruchomieniem termostatu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W regulatorze należy stosować baterie alkaliczne AA, 1,5V. Baterie wkładamy do pojemnika na baterie znajdującego się wewnątrz termostatu. Zabrania się stosowania baterii wielokrotnego ładowania.

### Zgodność produktu

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami EC: kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU, niskonapięciową 2014/35/EU, dyrektywą 2014/53/EU oraz 2011/65/EU. <sup>CP</sup> 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm. Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

### Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym otoczeniu. Produkt wyłączony do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

### Įvadas

T105 ir T105RF yra programuojami termoreguliatoriai, skirti šildymo įrenginių valdymui pagal užduotą patalpos temperatūrą.

Termoreguliatoriai atitinka standartus: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU

### Sauga

Termoreguliatorių naudokite tik pagal paskirtį ir vadovaudamiesi šia instrukcija. Termoreguliatoriaus sumontavimą ir prijungimą prie šildymo įrenginio patikėkite specialistui.

### Введение

T105 / T105RF это программируемый, недельный регулятор, применяемый для контроля комнатной температуры в системах отопления и кондиционирования. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием устройства. Используйте щелочные батареи AA, 1,5 V. Запрещается использовать аккумуляторные батареи. Вставьте батареи в контейнер, расположенный в задней части термостата.

### Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU и 2011/65/EU. <sup>CP</sup> 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдете на нашем сайте: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

### Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

### Introduction

T105 / T105RF is a programmable, weekly regulator that is used to control room temperature in heating or cooling systems. Before first use please read this manual carefully. Use only AA 1,5V alkaline batteries in the thermostat. Place batteries into battery slot located under the cover. Do not use rechargeable batteries.

### Product compliance

This product complies with the following EC Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU, Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. <sup>CP</sup> 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm. Full information is available on the website [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

### Safety Information

Use in accordance to national and EU regulations. Use the device as intended, keeping it in dry condition. Product for indoor use only. Installation must be carried out by a qualified person in accordance to national and EU regulations.

### Dane techniczne

#### Regulator przewodowy T105

Zasilanie	2 x baterie AA
Max obciążenie regulatora	5 (3) A
Sygnal wyjściowy	Przełącznik beznapięciowy NO / COM
Zakres regulacji temp.	7 - 30°C

#### Regulator bezprzewodowy T105RF

Zasilanie nadajnika	2 x baterie AA
Zasilanie odbiornika	230 V AC 50 Hz
Max obciążenie odbiornika	16 (5) A
Sygnal wyjściowy odbiornika	Przełącznik beznapięciowy NO / COM
Zakres regulacji temp.	7 - 30°C

### Techninė specifikacija

#### Laidinis termoreguliatorius T105

Maitinimas	2 x baterie AA
Maksimali apkrova	5 (3) A
Išėjimas	Beįtampiniai kontaktai NO / COM
Reguliuojama temperatūra	7 - 30°C

#### Belaidis termoreguliatorius T105RF

Termostato maitinimas	2 x baterie AA
Imtuvo maitinimas	230 V AC 50 Hz
Maksimali apkrova	16 (5) A
Išėjimas	Beįtampiniai kontaktai NO / COM
Reguliuojama temperatūra	7 - 30°C

### Технические характеристики

#### Проводной терморегулятор T105

Питание	2 x батареи AA
Макс. нагрузка терморегулятора	5 (3) A
Выход	Беспотенциальное реле NO / COM
Диапазон регулирования темп.	7 - 30°C

#### Беспроводной терморегулятор T105RF

Питание регулятора	2 x батареи AA
Питание приёмника	230 V AC 50 Hz
Макс. нагрузка приёмника	16 (5) A
Выход приёмника	Беспотенциальное реле NO / COM
Диапазон регулирования темп.	7 - 30°C

### Technical specification

#### Wired thermostat T105

Power supply	2 x AA batteries
Rating max	5 (3) A
Outputs	Voltage-free NO/COM relay
Temperature range	7 - 30°C

#### Wireless thermostat T105RF

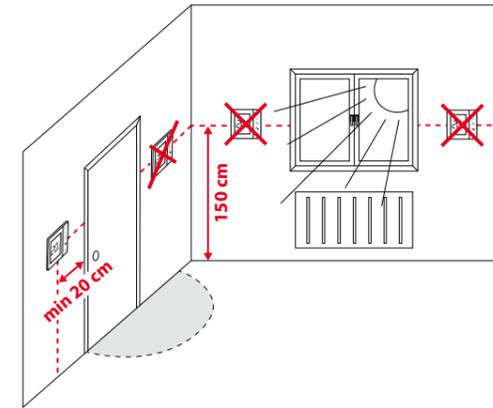
Thermostat supply	2 x AA batteries
Receiver supply	230 V AC 50 Hz
Receiver rating max	16 (5) A
Receiver outputs	Voltage-free NO/COM relay
Temperature range	7 - 30°C

### Wybór właściwej lokalizacji regulatora

### Termoreguliatoriaus montavimo vieta

### Выбор места для установки терморегулятора

### Proper thermostat placement

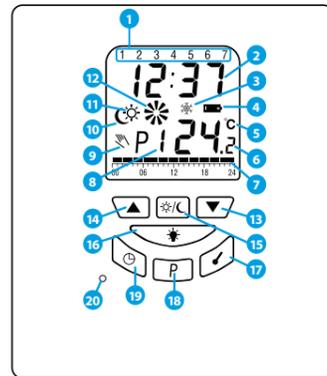


### Opis ikon na wyświetlaczu oraz funkcje przycisków

### Ekranu simbolių ir mygtukų reikšmės

### Описание значков на экране и функции кнопок

### LCD Icon description and button functions



#### PL:

1. Dzień tygodnia
2. Zegar
3. Tryb ochrony przed zamrażaniem
4. Wyczerpanie baterii
5. Jednostka temperatury
6. Temperatura mierzona / zadana
7. Linia czasu - przebiegu programu
8. Numer aktualnego programu
9. Tymczasowe nadpisanie programu
10. Tryb ekonomiczny
11. Tryb komfortowy
12. Informacja o stanie pracy urządzenia sterowanego (np. kotła)

#### PRZYCISKI:

13. Zmiana parametru w dół
14. Zmiana parametru w górę
15. Temp. komfortowa / ekonomiczna
16. Podświetlenie ekranu
17. Nastawa temperatury
18. Programowanie
19. Nastawa czasu
20. Przywrócenie ustawień fabrycznych

#### EN:

1. Day of the week indicator
2. Clock
3. Antifrost Mode
4. Low battery indicator
5. Temperature unit
6. Room / setpoint temperature
7. Program timeline indicator
8. Program number
9. Temporary override
10. Eco Mode
11. Comfort Mode
12. Controlled device working status (e.g. boiler)

#### BUTTONS:

13. Increase
14. Decrease
15. Economic / Comfort Temperature
16. LCD Backlight
17. Temperature setpoint
18. Weekly programming
19. Time set
20. Restore factory settings

#### LT:

1. Savaitės diena
2. Laikas
3. Antiūšalimo režimas
4. Baterijos indikatorius
5. Temperatūros matavimo vienetai
6. Matuojama / užduota temperatūra
7. Programų laiko juosta
8. Vykdomos programos numeris
9. Laikinas rankinis režimas
10. Ekonominis režimas
11. Komfortinis režimas
12. Įjungto šildymo indikatorius

#### Mygtukai

13. žemyn / mažiau
14. aukštyn / daugiau
15. Komfortinė / ekonominė temperatūra
16. Ekranu apšvietimas
17. Temperatūros nustatymas
18. Programavimas
19. Laiko nustatymas
20. Gamyklinių parametrų atstatymas

#### RU:

1. День недели
2. Время
3. Режим Защиты от заморозания
4. Состояние батареи
5. Единица изм. температуры
6. Измеряемая / заданная температура
7. Время - ход программы
8. Номер текущей программы
9. Временный ручной режим
10. Экономный режим
11. Комфортный режим
12. Состояние работы исполнительного устройства (напр. котла)

#### КНОПКИ:

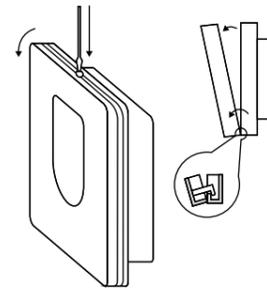
13. Вниз/меньше
14. Вверх/больше
15. Комфортная/экономная температура
16. Подсветка экрана
17. Задание температуры
18. Программирование
19. Настройка времени
20. Сброс к заводским настройкам

### Otwieranie obudowy

### Termoreguliatoriaus korpuso atidarymas

### Снятие корпуса

### Opening the case

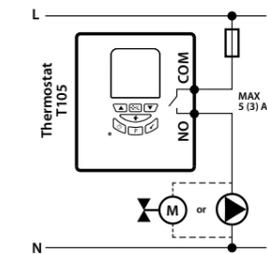
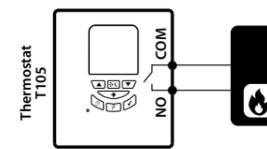


### Schemat podłączenia regulatora T105

### T105 pajungimo schema

### Схема подключения

### T105 Wiring diagram

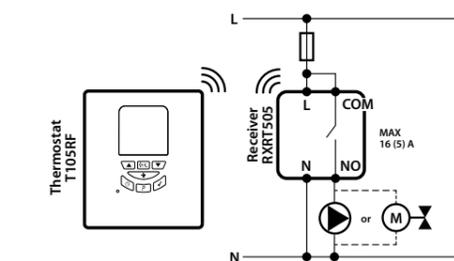
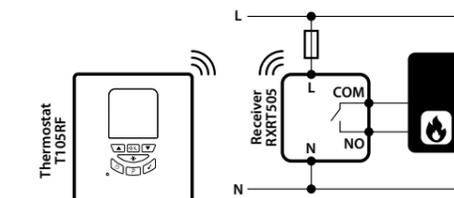


### Schemat podłączenia regulatora T105RF

### T105RF pajungimo schema

### Схема подключения T105RF

### T105RF Wiring diagram



### PL: ZMIANA KODÓW KOMUNIKACYJNYCH T105RF

Uwaga: Zaleca się zmianę kodu komunikacyjnego na inny niż fabryczny w celu uniknięcia zakłóceń, które mogą powodować inne urządzenia bezprzewodowe.

### LT: T105RF termoreguliatoriaus komunikacijų kodų pakeitimas.

Rekomenduojame nepalikti gamykloje nustatyto kodo ir jį pakeisti nauju.

### RU: ИЗМЕНЕНИЕ КОММУНИКАЦИОННОГО КОДА T105RF

Важно: Рекомендуем на каждом вводимом в эксплуатацию приборе изменить установленный на заводе коммуникационный код на индивидуальный, во избежание воздействия других устройств на Ваше.

### EN: CHANGING THE COMMUNICATION CODE OF T105RF

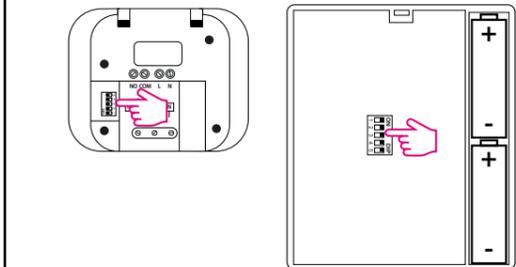
Note: It is recommended to change the communication code to another than the factory to prevent other wireless devices interferences.

1. PL: Zmiana kodu komunikacyjnego za pomocą przełączników DIP ponumerowanych 1-5, znajdujących się wewnątrz termostatu.

LT: komunikacijos kodo pakeitimui yra skirti 1-5 mikrojungikliai

RU: Изменение коммуникационного кода с помощью DIP-переключателей пронумерованных от 1-5.

EN: Use DIP switches numbered 1-5 inside the thermostat to change the communication code



2. PL: Przełączniki DIP w regulatorze i odbiorniku ustaw w pozycjach losowych, koniecznie w obu urządzeniach dokładnie tak samo.

LT: komunikacijų kodo kombinacija turi būti nustatoma tokia pati ir termoreguliatoriui ir imtuvui.

RU: Установите DIP-переключатели в случайном порядке - в одинаковом положении на терморегуляторе и приемнике.

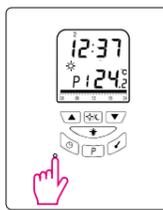
EN: Set DIP switches randomly - necessarily in same position on receiver as in transmitter.

3. PL: Po dokonaniu zmian kodów komunikacyjnych zresetuj regulator przyciskiem RESET.

LT: po kodo pakeitimo, paspausite RESET mikrojungiklį.

RU: После изменения коммуникационных кодов перезагрузите терморегулятор с помощью кнопки RESET.

EN: Press RESET button after communication code changing.



UAB "ARX TECHNOLOGIES"

Šaltupio g. 9 Kaunas

Tel. 8 612 23258

[www.taupussildymas.lt](http://www.taupussildymas.lt)



[www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu)

SALUS Controls is a member of the Computime Group. Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

**Funkcja auto-adaptacji**  
**Autoadaptacijos funkcija**  
**Функция автоадаптации**  
**Auto-adapt feature**

**PL:** Zadaniem tej funkcji jest dostosowanie pracy urządzenia grzewczego tak, aby nastawiona temperatura komfortowa na daną godzinę została osiągnięta o czasie. Funkcja auto-adaptacji uruchamiana jest tylko wtedy, gdy temperatura mierzona jest niższa od temperatury komfortowej w nadchodzącym programie. Szybkość oraz czas zwiększania temperatury zależy od aktualnej różnicy temperatury. Im większa różnica, tym wcześniej funkcja zaczyna działać. Minimalny czas uruchamiania funkcji auto-adaptacji to 10 min przed zadaniem programem, a maksymalny 50 min.

**LT:** Autoadaptacijos funkcijos tikslas - nustatyti šildymo įrenginio veikimą taip, kad užduota temperatūra būtų pasiekta būtent numatytu laiku. Autoadaptacijos funkcija įjungia šildymą anksčiau laiko nuo 10 iki 50 min. kai reali esama patalpos temperatūra yra mažesnė nei užduota komfortinė temperatūra. Kuo didesnis temperatūrų skirtumas, tuo anksčiau įjungiamas šildymas, siekiant kad nustatytu laiku būtų pasiekta užduota temperatūra.

**RU:** Цель данной функции заключается в том, чтобы настроить работу отопительного оборудования подключенного к терморегулятору таким образом, чтобы заданная пользователем комфортная температура достигалась точно в заданное время. Функция автоадаптации включает обогрев заранее, от 10 до 50 мин до заданного пользователем времени, когда текущая измеряемая температура ниже заданной комфортной температуры в последующем периоде программы. Чем больше разница между текущей и заданной на следующий период температурами, тем за больший промежуток времени включится обогрев. Благодаря этой функции температура в помещении достигает заданной точно к назначенному времени.

**EN:** Auto-adapt function is adjusting the operation of the heating device, so comfort temperature is reached on specific time. The auto-adapt feature is activated only when the room temperature is lower than the comfort temperature in the upcoming program. Temperature increasing time depends on the current temperature difference. The bigger the difference, the earlier function starts to work. Minimum auto-adapt feature startup time is 10 minutes before the programmed program, and a maximum - 50 minutes.

**Nastawa czasu**  
**Laiko nustatymas**  
**Настройка времени**  
**Setting Time**



**PL:** Naciśnij przycisk , a następnie przyciskiem lub ustaw dzień tygodnia.

**LT:** paspauskite , po to su ar nustatykite savaitės dieną.

**RU:** Нажмите кнопку , а потом с помощью кнопок или выберите день недели.

**EN:** Press button and then by or button set the day of the week.



**PL:** Naciśnij przycisk , a następnie przyciskiem lub ustaw godzinę.

**LT:** paspauskite , po to su ar nustatykite esamą valandą.

**RU:** Нажмите кнопку , а потом с помощью кнопок или выберите текущий час.

**EN:** Press button and then by or button set the hour.



**PL:** Naciśnij przycisk , a następnie przyciskiem lub ustaw minuty.

**LT:** paspauskite , po to su ar nustatykite esamas minutes.

**RU:** Нажмите кнопку , а потом с помощью кнопок или выберите текущие минуты.

**EN:** Press button and then use or button to set the minutes.

**4 PL:** Naciśnij przycisk lub poczekaj 10 sekund, aby zatwierdzić nastawę czasu.

**LT:** paspauskite arba palaukite 10 sek. atlikiems nustatymams užfiksuoti.

**RU:** Нажмите кнопку чтобы завершить настройки или подождите 10 сек.

**EN:** Press button or wait 10 sec. for time setting to be accepted.

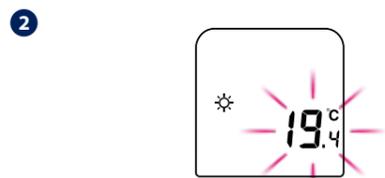
**Nastawa temperatury komfortowej / ekonomicznej**  
**Ekonominės / komfortinės temp. nustatymas**  
**Настройка комфортной/экономной температуры**  
**Setting the economic / comfort temperature**

**1 PL:** Naciśnij przycisk , a następnie przyciskiem wybierz temperaturę komfortową (ikona na wyświetlaczu) lub temperaturę ekonomiczną (ikona na wyświetlaczu).

**LT:** paspauskite , po to su mygtuku pasirinkite komfortinę temperatūrą arba ekonominę temperatūrą .

**RU:** Нажмите кнопку а потом с помощью кнопки выберите комфортную (значок на экране) или экономную темп. экonomiczną (значок на экране).

**EN:** Press button, then by pressing select comfortable temperature ( icon on display) or economic temperature ( icon on display).



**PL:** Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona aktualnie zadana temperatura komfortowa lub ekonomiczna. Aby zmienić tę temperaturę naciśnij przycisk lub .

**LT:** Ekrane bus rodoma pasirinkta komfortinė arba ekonominė temperatūra. Norėdami pakeisti temperatūras, paspauskite arba .

**RU:** На экране будет изображена заданная комфортная/экономная температура. Чтобы изменить данную температуру, нажимайте кнопки: или .

**EN:** Display will show currently set comfortable temperature. To change this temperature press or .

**3 PL:** Naciśnij przycisk lub poczekaj 10 sekund, aby zatwierdzić nastawę temperatury.

**LT:** Paspauskite , norėdami užbaigti nustatymus arba palaukite 10 sek.

**RU:** Нажмите кнопку чтобы завершить настройки или подождите 10 сек.

**EN:** Press button or wait 10 sec. for temperature setting to be accepted.

**Programy**  
**Programavimas**  
**Программирование**  
**Programs**



**PL:** temperatura komfortowa  
**LT:** komfortinė temperatūra  
**RU:** комфортная температура  
**EN:** comfort temperature

**PL:** temperatura ekonomiczna  
**LT:** ekonominė temperatūra  
**RU:** экономная температура  
**EN:** economic temperature

**PL:** Do dyspozycji jest 9 programów. Programy 1-6 są to programy fabryczne. Programy 7-9 mogą być definiowane przez użytkownika.

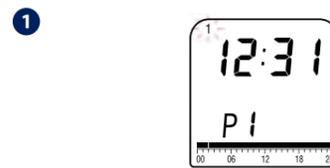
**LT:** yra 9 programos: 1-6 programos užduotos gamykloje ir jų pakeisti negalima. 7-9 programos yra skirtos laisvam vartotojo nustatymui pagal poreikį.

**RU:** У вас есть выбор 9 программ. С 1-6 - это заводские программы. Программы с 7-9 пользователь может настроить самостоятельно.

**EN:** There are 9 programs available. Programs 1-6 are factory programs. Programs 7-9 can be defined by user.

**Wybór programów fabrycznych (1-6)**

**Fiksuotų programų (1-6) pasirinkimas**  
**Выбор одной из заводских программ (1-6)**  
**Selection of factory (1-6) programs**



**PL:** Naciśnij przycisk , a następnie przyciskami lub wybierz sposób programowania dni tygodnia: - każdy dzień osobno (1, 2, 3, 4, 5, 6 lub 7) - dni robocze i weekend (5 + 2) - cały tydzień (7)

**LT:** paspauskite , po to su ar pasirinkite savaitės dieną programavimo būda: - kiekviena savaitės diena atskirai (1,2,3,4,5,6 arba 7) - darbo dienos + savaitgalis (5+2) - visos savaitės dienos vienodai (7)

**RU:** Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите способ программирования дней недели: - каждый день индивидуально (1, 2, 3, 4, 5, 6 или 7) - будни и выходные (5 + 2) - каждый день одинаково (7)

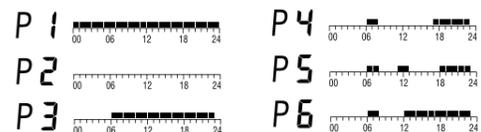
**EN:** Press button and then by pressing or choose how to program the days of the week: - each day separately (1, 2, 3, 4, 5, 6 or 7) - business days and weekend (5 + 2) - whole week (7)

**2 PL:** Naciśnij przycisk , a następnie przyciskami lub wybierz program 1-6 dla danego dnia lub dni tygodnia.

**LT:** paspauskite po to su ar pasirinkite norimą programą 1-6 prieš tai pasirinktai savaitės dienai ar dienoms.

**RU:** Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите программу 1-6 для данного дня/дней недели.

**EN:** Press button and then by pressing or select program 1-6 for each day/days of the week.



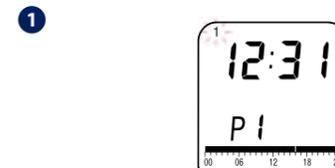
**3 PL:** Naciśnij przycisk , aby zatwierdzić wybór.

**LT:** paspauskite nustatymų patvirtinimui.

**RU:** Нажмите кнопку чтобы подтвердить выбор.

**EN:** To confirm press button.

**Wybór i definiowanie programów przez użytkownika (7-9)**  
**Laisvai keičiamų programų (7-9) pasirinkimas**  
**Выбор и программирование пользовательских программ (7-9)**  
**Choosing and programming (7-9) user programs**

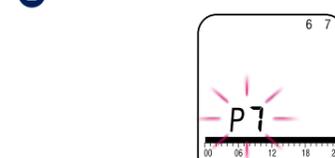


**PL:** Naciśnij przycisk , a następnie przyciskami lub wybierz sposób programowania dni tygodnia: - każdy dzień osobno (1, 2, 3, 4, 5, 6 lub 7) - dni robocze i weekend (5 + 2) - cały tydzień (7)

**LT:** paspauskite po to su ar pasirinkite savaitės dieną programavimo būda: - kiekviena savaitės diena atskirai (1,2,3,4,5,6 arba 7) - darbo dienos + savaitgalis (5+2) - visos savaitės dienos vienodai (7)

**RU:** Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите способ программирования дней недели: - каждый день индивидуально (1, 2, 3, 4, 5, 6 или 7) - будни и выходные (5 + 2) - каждый день одинаково (7)

**EN:** Press button and then by pressing or choose how to program the days of the week: - each day separately (1, 2, 3, 4, 5, 6 or 7) - business days and weekend (5 + 2) - whole week (7)



**PL:** Naciśnij przycisk , a następnie przyciskami lub wybierz program 7-9 dla danego dnia lub dni tygodnia.

**LT:** paspauskite po to su ar pasirinkite programą 7-9 prieš tai pasirinktai savaitės dienai ar dienoms

**RU:** Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите программу 7-9 для данного дня/дней недели.

**EN:** Press button and then by pressing or select program 7-9 for each day/days of the week.



**PL:** Naciśnij przycisk . Za pomocą przycisków lub możesz zmieniać godzinę, natomiast przyciskiem przypisz temperaturę komfortową lub ekonomiczną dla danej godziny.

**LT:** paspauskite po to su ar pasirinkite laiką, o su mygtuku pasirinkite komfortinę ar ekonominę temperatūrą.

**RU:** Нажмите кнопку . С помощью кнопок или можете изменить время, комфортную/экономную темп. измените с помощью кнопки .

**EN:** Press button. Use or button to change hours, use button to assign comfortable or economical temperature for specified hour.

**4 PL:** Naciśnij przycisk , aby zakończyć definiowanie programu.

**LT:** paspauskite nustatymų patvirtinimui

**RU:** Нажмите кнопку , чтобы завершить настройки.

**EN:** Press button to finish defining the program.

**Tryb ochrony przed zamarzaniem**  
**Antiužšalimo režimas**  
**Режим защиты от замерзания**  
**Antifrost mode**



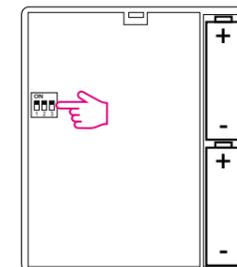
**PL:** Równoczesne przytrzymanie przycisków i uruchamia tryb ochrony przed zamarzaniem 7°C (tylko dla trybu grzewczego). Tryb ten będzie aktywny do następnego programu. Aby wyjść z trybu naciśnij dowolny klawisz na regulatorze.

**LT:** Vienu metu paspauskite ir kad įjungti antiužšalimo režimą (tik šildymo režime, +7C). Antiužšalimo režimas bus aktyvus iki artimiausios programos pradžios. Norėdami išjungti antiužšalimo režimą, paspauskite bet kurį mygtuką.

**RU:** Нажмите одновременно кнопки и чтобы включить режим защиты от замерзания (темп. 7°C, только для режима нагрева). Данный режим будет работать до начала следующей программы, заданной по расписанию. Чтобы выключить данный режим, нажмите любую кнопку на регуляторе.

**EN:** Simultaneously hold down and buttons to launch 7°C Antifrost Mode (for heating mode only). This mode will be active for the next program change. To exit from Antifrost Mode press any key on the thermostat.

**Parametry serwisowe**  
**Serviso parametrai**  
**Сервисное меню**  
**Service parameters**



**PL:** Zmiana parametrów serwisowych odbywa się za pomocą przełączników DIP ponumerowanych 1-3 znajdujących się wewnątrz termostatu.

**LT:** serviso parametrų pakeitimui yra skirti 1-3 mikrojungikliai, kurie randami termoregulatoriaus vidinėje dalyje.

**RU:** Сервисные настройки можете изменить с помощью DIP-переключателей, пронумерованных с 1-3, находящихся сзади регулятора.

**EN:** To change service parameters use DIP switches numbered 1-3 located inside the thermostat.

**PL: WYBÓR TRYBU GRZANIA / CHŁODZENIA** odbywa się za pomocą przełącznika DIP nr 3. Gdy przełącznik ustawiony jest w górnej pozycji (ON) regulator pracuje w trybie grzania, natomiast gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji na dole (OFF) - regulator pracuje w trybie chłodzenia.

**LT: Šildymo / šaldymo režimų parinkimas** su DIP mikrojungikliu: su DIP Nr.3 nustatomas šildymas arba šaldymas. Kai ON, tuomet yra šildymo režimas. Kai OFF, tuomet yra šaldymo režimas.

**RU: ВЫБОР РЕЖИМОВ НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ** делается с помощью DIP-переключателя № 3. Если переключатель находится в верхнем положении (ON), тогда регулятор работает в режиме нагрева, если в нижнем (OFF), регулятор работает в режиме охлаждения.

**EN: SELECTING HEATING / COOLING MODE** is changed by DIP switch #3. When switch is in the upper position (ON) - thermostat operates in heating mode, when switch is in the down position (OFF) - thermostat operates in cooling mode.

**PL: REGULACJA HISTEREZY (Span)** - odbywa się za pomocą przełączników DIP nr 1 i 2. Wartości jakie możemy ustawić prezentuje poniższa tabela:

**LT: Histerezės (SPAN) nustatymas** - keičiamas su DIP Nr. 1 ir Nr. 2 mikrojungikliais. Žemiau lentelėje nurodomos galimos histerezės.

**RU: НАСТРОЙКИ ГИСТЕРЕЗИСА (SPAN)** - устанавливаются с помощью DIP-переключателей № 1 и 2. В таблице ниже представлено значения гистерезиса, которые можете выбрать:

**EN: SPAN CONTROL** - is changed by DIP switches #1 and #2. The parameters we can set are presented in the table below:

	1	2	Span
ON	ON		± 0,4°C
OFF	ON		± 0,8°C
ON	OFF		± 1,4°C
OFF	OFF		± 1,8°C